

# AVERTISSEMENT

## RISQUE BIOLOGIQUE

Il existe des risques associés aux randonnées dans la nature et à l'utilisation des filtres à eau. Si vous buvez de l'eau non traitée, vous pouvez vous exposer à des micro-organismes nuisibles et à un risque accru de maladies gastro-intestinales. Si vous n'utilisez pas ce filtre correctement, vous augmentez le risque d'être exposé à des micro-organismes nuisibles et à des affections gastro-intestinales. Réduisez ces risques en respectant les avertissements et instructions de ce manuel et en vous renseignant sur la sécurité de l'eau en randonnée.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET DE CELLE DES MEMBRES DE VOTRE GROUPE. FAITES PREUVE DE BON SENS.

N'utilisez jamais le système GravityWorks™ pour filtrer de l'eau de mer ou de l'eau contaminée par des substances chimiques, comme par exemple de l'eau provenant de bassins à résidus miniers ou de points d'eau situés à proximité de grandes exploitations agricoles. Le système GravityWorks™ ne permet pas de transformer l'eau de ces sources en eau potable ; il ne supprime pas tous les virus, les substances chimiques, les matières radioactives ou les particules inférieures à 0,2 micromètre.

Gardez les tuyaux et les autres parties potentiellement contaminées à distance de l'eau filtrée pour empêcher toute contamination croisée.

VEUILLEZ À LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES les instructions et tous les avertissements de ce manuel avant d'utiliser ce filtre. Si vous ne respectez pas ces avertissements et ces instructions, vous pouvez contracter des maladies gastro-intestinales.

### IMPORTANT

Lire et comprendre l'intégralité de ce manuel avant d'assembler et d'utiliser le filtre à eau. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Si vous ne comprenez pas le contenu du manuel ou si vous avez des questions, veuillez contacter Cascade Designs au 1-800-531-9531.

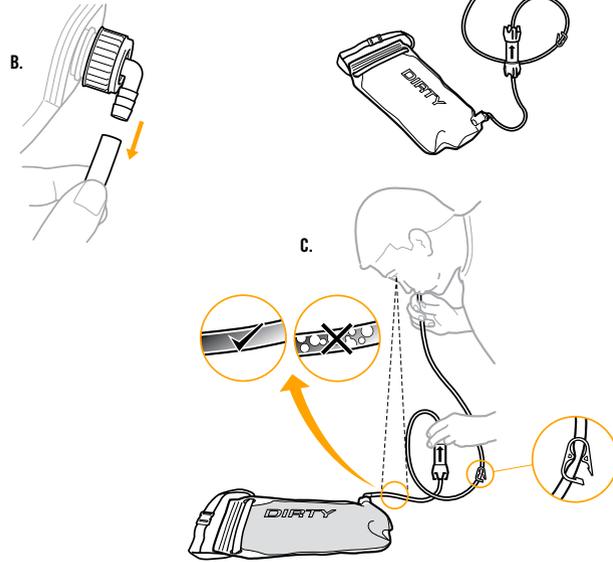
## TEST D'INTÉGRITÉ DU FILTRE

A. Effectuez un **rétrolavage** avec un minimum de 0,5 l d'eau.

B. Retirez le tuyau de sortie.

C. Soufflez de l'air et vérifiez.

- Impossible de souffler de l'air à travers le filtre = Fibre ok.
- Formation de bulles en continu = Fibre brisée. **ARRÊTEZ! REMPLACEZ LA CARTOUCHE.**



## CONSEILS

### Cartouche filtrante

Effectuez un rétrolavage de la cartouche avant chaque utilisation de manière à éviter la formation de dépôts de limon et à augmenter la durée de vie du filtre. (Voir **Étape 3**, manuel de l'utilisateur). Si le rétrolavage ne permet pas de rétablir l'écoulement d'eau, remplacez la cartouche.

Pour des randonnées de longue durée, apportez une cartouche de rechange, qui peut être achetée chez un concessionnaire Platypus en ligne ou local.

### Collecte d'eau et préparation

Utilisez l'eau la plus propre et la plus claire possible.

Pour traiter de l'eau soupçonnée de contenir des virus d'origine hydrique, utilisez un désinfectant approuvé. Suivez les recommandations du fabricant pour son utilisation. Vous pouvez trouver des informations sur l'utilisation des produits désinfectants sur le site des Centres de contrôle des maladies : [www.CDC.gov](http://www.CDC.gov).

### Fonctionnement

Pour maximiser le débit d'eau, suspendez ou tenez le réservoir d'entrée aussi haut que possible sans mettre de tension sur les tuyaux ou soulever le réservoir de sortie au-dessus du sol.

De l'air bloqué en haut de la cartouche filtrante peut réduire le débit d'eau. Purgez l'air bloqué en filtrant d'abord un peu d'eau (1/8 L) dans le réservoir de sortie et en le levant (sans tortiller les tuyaux) au-dessus du réservoir d'entrée pour inverser le débit d'eau. Une fois les bulles d'air purgées, placez le réservoir de sortie sur le sol et permettez au système de poursuivre le filtrage de l'eau.

### Remplissage direct du réservoir d'hydratation

Enlevez la valve buccale et rangez-la dans un endroit propre. Enlevez le tuyau de sortie de la cartouche filtrante et attachez le tube d'hydratation à la cannelle du tuyau de sortie.

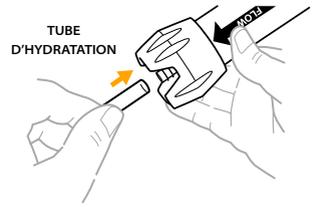
Suivez les Étapes 1-2 (manuel d'instructions). Une fois l'eau filtrée et recueillie, réinstallez la valve buccale.

Rattachez le tuyau de sortie à la cartouche filtrante et rangez le tout.

### Réserve d'eau pour le camp

Le réservoir de sortie peut être utilisé comme réserve d'eau pour le camp pour fournir de l'eau sur demande pour nettoyer, boire, ou cuisiner en suivant ces consignes :

Fermez la pince d'arrêt après que toute l'eau ait été filtrée. Enlevez le tuyau de sortie de la cannelle du tuyau de sortie. Poussez le capuchon Cleanside sur la cannelle du tuyau de sortie (OU rincez soigneusement la cannelle du tuyau de sortie avec de l'eau filtrée propre avant d'installer ensuite le tuyau de sortie). Suspendre le réservoir de sortie par les poignées. Ouvrez la pince d'arrêt pour démarrer le débit d'eau.



## GARANTIE LIMITÉE/RESTRICTION DES RECOURS ET DES RESPONSABILITÉS États-Unis et Canada

**Garantie limitée.** Cascade Designs, Inc. (« Cascade »), garantit au propriétaire original (« Propriétaire ») que le produit fourni (« Produit ») est dépourvu de défauts au niveau des matériaux et de la main d'œuvre, pendant la durée de vie du produit, dans la mesure où les procédures d'utilisation et de maintenance sont respectées. Aucune garantie ne s'appliquera en cas de défauts au niveau des matériaux et de la main d'œuvre si le Produit est (i) modifié de quelque manière que ce soit, (ii) utilisé à des fins non conformes à l'objectif ou à la conception du Produit ou (iii) entretenu de manière incorrecte. La garantie sera également annulée si le Propriétaire/Utilisateur (i) ne suit pas les instructions ou les avertissements se rapportant au Produit ou (ii) utilise le Produit de manière incorrecte, abusive ou négligente.

Durant la période de garantie, les pièces du Produit original considérées par Cascade comme défectueuses au niveau des matériaux ou de la main d'œuvre seront réparées ou remplacées (unique recours du Propriétaire). Cascade se réserve le droit de remplacer tout produit dont la production a été interrompue par un produit de valeur et de fonction similaires. Tout produit retourné jugé irréparable devient la propriété de Cascade et n'est pas retourné.

À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE LIMITÉE MENTIONNÉE CI-DESSUS, DANS L'ÉTENDUE DE CE QUI EST PERMIS PAR LA LOI, CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS N'OFFRENT AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, ET REJETTENT TOUTE GARANTIE, OBLIGATION ET CONDITION, QUELLES SOIENT EXPRESSES, TACITES OU LÉGISLATIVES, À L'ÉGARD DU PRODUIT, Y COMPRIS MAIS DE FAÇON NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ, D'ABSENCE DE VICÉS CACHÉS, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE CORRESPONDANCE À UNE DESCRIPTION.

**Service de garantie.** Si vous souhaitez obtenir un service dans le cadre de cette garantie, vous devez présenter le produit sous garantie à un distributeur Cascade agréé. Aux États-Unis et au Canada, vous pouvez également bénéficier du service de garantie en composant le 1.800.531.9531 (du lundi au vendredi, de 8h à 16h30, Heure normale du Pacifique). Tous les frais liés au retour du Produit à Cascade pour l'obtention d'un service sont à la charge du Propriétaire. Si Cascade estime, à sa seule discrétion, le Produit éligible au remplacement ou à la réparation au titre de la garantie, Cascade paiera les frais d'expédition et de manutention liés au retour du Produit réparé ou remplacé au Propriétaire. Si Cascade considère qu'un produit retourné ne peut pas bénéficier du service de garantie, Cascade effectuera, si cela est possible, les réparations du produit à un prix raisonnable, incluant la manutention et l'expédition de retour. Pour obtenir plus d'informations sur le service de retour de produits sous garantie, visitez [www.platypushydration.com](http://www.platypushydration.com).

**Limitation des recours.** Dans le cas où un tribunal compétent déclare que la garantie limitée mentionnée ci-dessus n'a pas été respectée, Cascade aura, à sa seule discrétion, pour unique obligation de réparer ou de remplacer le Produit. Si le recours indiqué précédemment n'atteint pas son but essentiel, Cascade remboursera le prix d'achat original au Propriétaire en échange du retour du Produit. LA SOLUTION MENTIONNÉE CI-DESSUS CONSTITUE LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DE L'ACHETEUR À L'ENCONTRE DE CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS, QUELLE QUE SOIT LA THÉORIE LÉGALE.

**Limitation de responsabilité.** La responsabilité maximale de Cascade, de ses filiales et de leurs fournisseurs se limite aux dommages accessoires seulement si le montant ne dépasse pas le prix d'achat du Produit. CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS REJETTENT ET EXCLUENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU AUTRES, OCCASIONNELS DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT. CES EXCLUSIONS ET LIMITATIONS S'APPLIQUENT À TOUTES LES THÉORIES LÉGALES SELON LESQUELLES DES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE DEMANDÉS ET S'APPLIQUERONT MÊME SI LE RECOURS N'ATTEINT PAS SON BUT ESSENTIEL.

Cette garantie limitée donne au Propriétaire des droits spécifiques; il est possible que le Propriétaire dispose de droits supplémentaires, qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

Veuillez à toujours respecter les instructions de sécurité, d'utilisation, de fonctionnement et de maintenance de ce produit et de tout autre produit Cascade dans leur intégralité.

Les droits accordés par la loi aux clients de l'Union européenne ne sont pas touchés.

## CARACTÉRISTIQUES

Contenu du kit	Réservoir d'entrée (avec raccord à débranchement rapide femelle intégré) Raccord à débranchement rapide mâle Réservoir de sortie avec bouchon de réservoir Cartouche filtrante Tuyau d'entrée (30 cm / 12 po) Tuyau de sortie (122 cm / 48 po) Pince d'arrêt Capuchon Cleanside Mode d'emploi Housse de stockage
Poids	11,5 oz / 326 g
Dimensions	10,0 x 4,0 po / 25,4 x 10,1 cm
Débit	~ 1,75 litre/min. (selon l'état du filtre et la qualité de l'eau)
Durée de vie du filtre	~ 1500 litres (selon les conditions de l'eau)
Composition du filtre	Membrane en fibre creuse (MFC)*
Température de stockage	Au-dessus de 0 °C / 32 °F (Ne pas congeler)

\* La membrane en fibre creuse (MFC) est un ensemble de petits tubes poreux qui peuvent s'endommager s'ils tombent ou s'ils gèlent. Ces dommages sont invisibles à l'œil nu. Suivez le Guide de test du filtre pour inspecter le filtre et déterminer des dommages possibles.

## DÉPANNAGE

### Problème

Performance médiocre	Cause	Solution
Fuite du raccord à débranchement rapide femelle	Raccord à démontage rapide femelle obstrué	Rincez le raccord à débranchement rapide femelle
Écoulement de l'eau réduit ou nul	Air bloqué dans la cartouche filtrante	Filtrez 1/8 L d'eau dans le réservoir de sortie, puis placez-le au-dessus du réservoir d'entrée pour en purger l'air (Voir <b>Conseils</b> )
	Filtre obstrué	Effectuez un rétrolavage de la cartouche filtrante (Voir <b>Étape 3</b> )
	Tuyau tortillé	Redressez le tuyau
	Raccord à débranchement rapide mâle désengagé	Poussez le débranchement rapide mâle complètement dans le raccord
	Pince d'arrêt fermée	Ouvrez la pince d'arrêt

platypus®

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis

1-800-531-9531 ou 206-505-9500

[www.platy.com](http://www.platy.com)

[info@cascaadedesigns.com](mailto:info@cascaadedesigns.com)



RECYCLED | RECYCLABLE

Imprimé sur du papier recyclé à 50 % (30 % recyclé post-consommation).  
Traitement libre de chlore et d'acide.

33-277-4  
rev 12-2014

## PLATYPUS® GRAVITYWORKS™ SYSTÈME DE PURIFICATION DE L'EAU SANS POMPE

FRA

platypus®



## MODE D'EMPLOI

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.

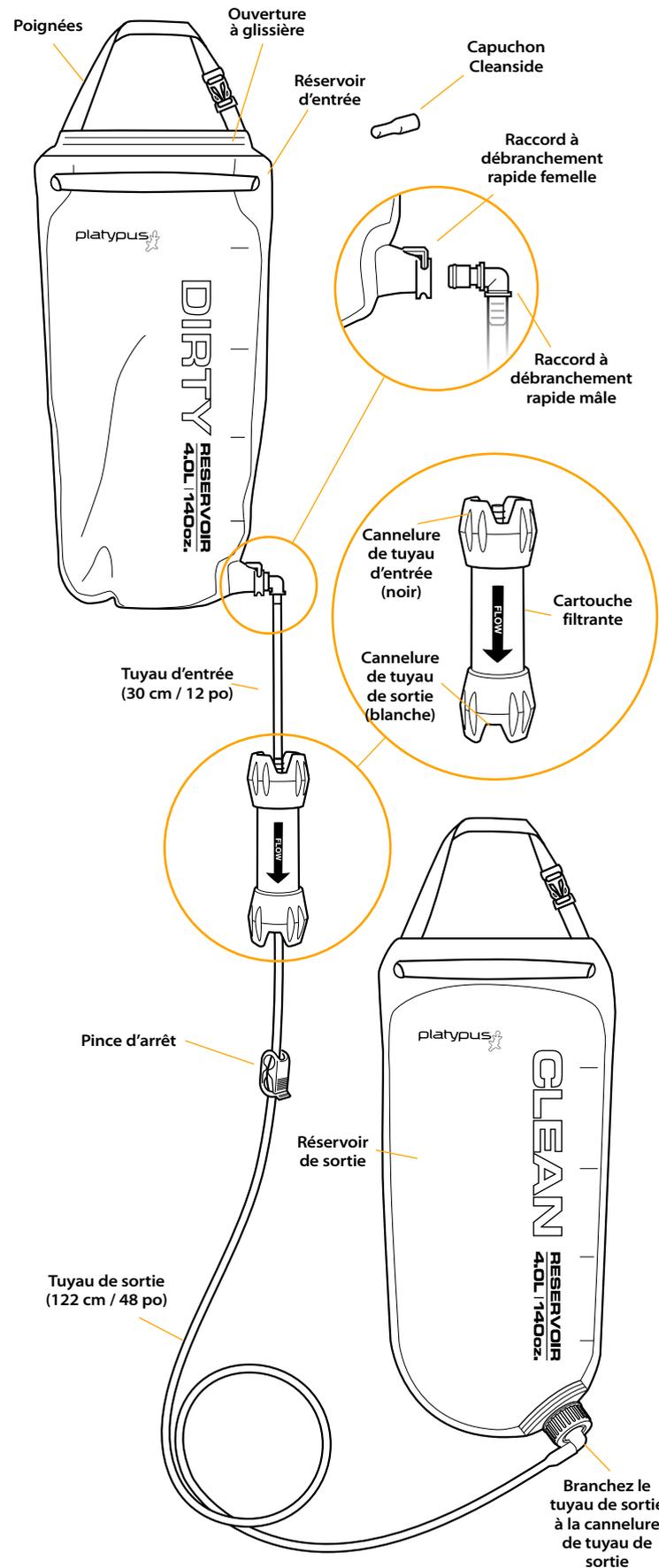
4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis  
1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.

Dwyer Road, Midleton, County Cork, Ireland  
(+353) 21-4621400

[www.platy.com](http://www.platy.com)

**FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE SYSTÈME DE FILTRATION PAR GRAVITÉ PLATYPUS® GRAVITYWORKS™**

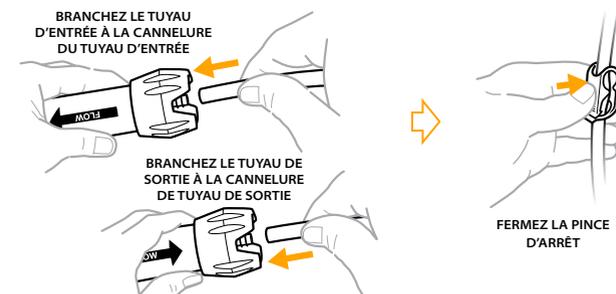


**MODE D'EMPLOI DU SYSTÈME DE PURIFICATION DE L'EAU SANS POMPE PLATYPUS® GRAVITYWORKS™**

**1 ASSEMBLAGE INITIAL DU SYSTÈME**

Complétez seulement l'Étape 1 pour l'assemblage initial du système GravityWorks. Maintenez toutes les pièces (réservoirs, tuyaux, cartouche) branchées pour éviter une contamination croisée.

1. Raccordez l'extrémité ouverte du tuyau d'entrée plus court à la cannelure noire du tuyau d'entrée.  
REMARQUE : La flèche (sens d'écoulement de l'eau) située sur la cartouche filtrante doit pointer en direction du récipient propre.
2. Branchez le tuyau de sortie plus long à la cannelure blanche du tuyau de sortie.
3. Fermez la pince d'arrêt sur le tuyau de sortie.



**AVERTISSEMENT**

Manipulez la cartouche filtrante avec soin car un filtre endommagé ne protège pas de l'exposition aux micro-organismes nuisibles. En cas de chute du filtre d'1,5 mètre (5 pieds) ou plus sur une surface dure, vérifiez qu'il n'est pas endommagé (Voir le Guide de test du filtre.) Si le filtre est endommagé, ne l'utilisez plus et remplacez la cartouche.

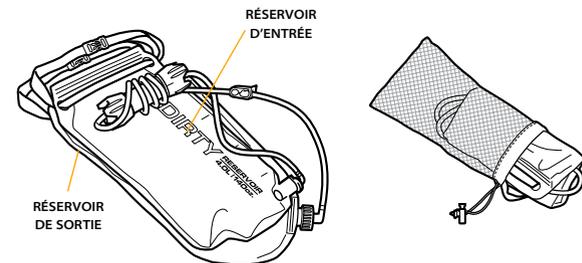
**4 RANGEMENT ET STOCKAGE DU SYSTÈME GRAVITYWORKS**

1. Videz toute l'eau du système.
2. Posez les deux réservoirs à plat l'un sur l'autre.
3. Enroulez les tuyaux autour de la cartouche filtrante et placez l'assemblage au-dessus des réservoirs.

REMARQUE : Maintenez toutes les pièces (réservoirs, tuyaux, cartouche) branchées pour éviter toute contamination croisée.

4. Enroulez les deux réservoirs autour de la cartouche filtrante et des tuyaux et placez-les dans le sac de rangement.

Désinfectez toujours le filtre avant et après un remisage à long terme, ou après une utilisation prolongée (15 jours consécutifs ou plus). Voir Étape 5.



**AVERTISSEMENT**

Ne laissez jamais la cartouche filtrante geler car cela endommagerait les fibres à l'intérieur de façon permanente. Lavez et séchez toujours les composants du filtre après utilisation.

**2 FILTRAGE DE L'EAU**

1. Retirez le raccord à débranchement rapide femelle sur le réservoir d'entrée.
2. Remplissez le réservoir d'entrée avec de l'eau non filtrée par l'ouverture à glissière. Fermez la glissière sur le haut du réservoir d'entrée pour le sceller.
3. Suspendez ou tenez le réservoir d'entrée par ses poignées.
4. Réinstallez le raccord à débranchement rapide mâle.  
La fermeture à glissière et le bouchon du réservoir de sortie doivent être bien fermés.
5. Ouvrez la pince d'arrêt pour démarrer le débit d'eau.  
Laissez l'eau s'écouler du réservoir d'entrée à travers la cartouche filtrante dans le réservoir de sortie.
6. Purger l'air du filtre : Voir Étape 3



**AVERTISSEMENT**

Lorsque vous filtrez de l'eau, veillez à ne jamais introduire d'eau sale ou non filtrée dans le réservoir de sortie (par exemple, par éclaboussement) pour éviter toute contamination.

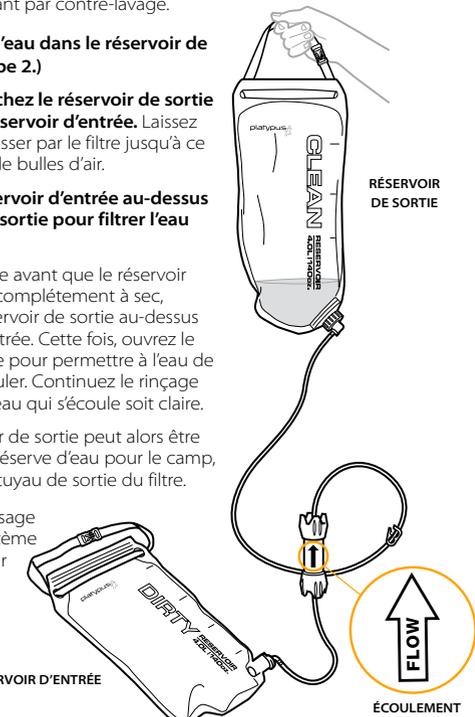
**3 PURGER L'AIR ET RINCER**

Purger l'air du filtre afin de maximiser le débit, et terminer en rinçant par contre-lavage.

1. Filtrez un peu d'eau dans le réservoir de sortie. (Voir Étape 2.)
2. Tenez ou accrochez le réservoir de sortie au-dessus du réservoir d'entrée. Laissez l'eau propre repasser par le filtre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air.
3. Remplacez le réservoir d'entrée au-dessus du réservoir de sortie pour filtrer l'eau sale.
4. Pour rincer : juste avant que le réservoir d'entrée ne soit complètement à sec, accrochez le réservoir de sortie au-dessus du réservoir d'entrée. Cette fois, ouvrez le réservoir d'entrée pour permettre à l'eau de rinçage de s'écouler. Continuez le rinçage jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule soit claire.

L'eau du réservoir de sortie peut alors être utilisée comme réserve d'eau pour le camp, en détachant le tuyau de sortie du filtre.

Pour un entreposage prolongé du système GravityWorks, voir Étape 5.



**5 DÉSINFECTION DU FILTRE**

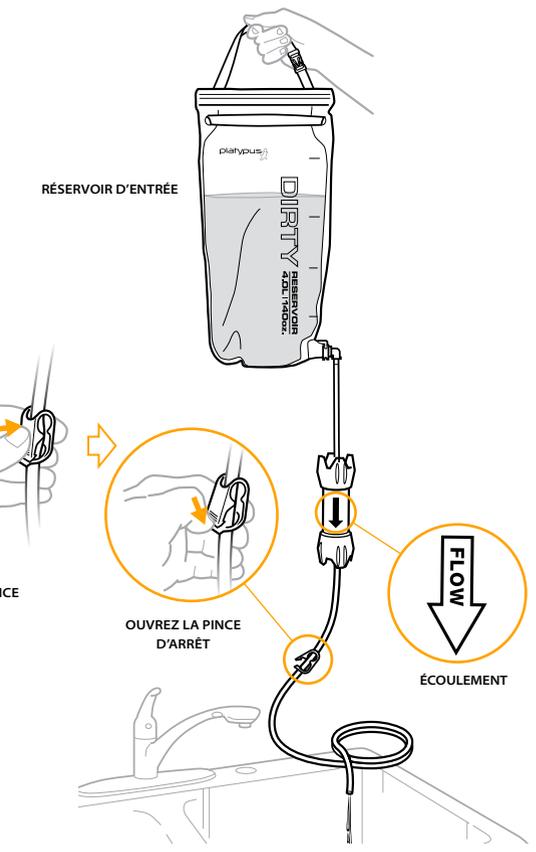
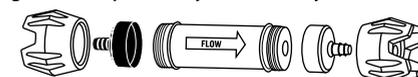
Pour empêcher que des moisissures ou des bactéries se développent, désinfectez toujours le filtre avant ou après un entreposage prolongé ou après une utilisation prolongée (plus de 15 jours consécutifs).

1. Retirez le raccord à démontage rapide mâle du réservoir d'entrée.
2. Rincez le réservoir d'entrée à l'eau claire.
  - Retirez les débris présents au niveau du crible de préfiltrage.
3. Mélangez 2 gouttes de javel ménagère et un litre d'eau dans le réservoir d'entrée.
4. Assemblez le système GravityWorks.
  - Fermez la pince d'arrêt de manière à arrêter l'écoulement de l'eau.
  - Placez l'extrémité ouverte du flexible d'écoulement (ou l'adaptateur universel pour gourde) dans un évier.
  - Maintenez ou suspendez le réservoir d'entrée au-dessus de l'évier.
5. Ouvrez la pince d'arrêt et laissez la solution d'eau de javel être filtrée par le système et s'écouler dans l'évier.
6. Séchez complètement les pièces du système GravityWorks (à l'air ou à l'aide d'une serviette).

NOTE : la partie intérieure de la cartouche filtrante ne sèche pas complètement, mais la solution d'eau de javel empêche le développement d'un biofilm et de micro-organismes nuisibles. Toutefois, si le filtre est complètement sec, il sera mieux protégé contre les dommages provoqués par les chutes ou le gel. Pour sécher le filtre complètement après la désinfection :

- Retirez les protections grises du filtre.
- Retirer les bouchons filetés blanc et noir et laissez le filtre reposer à température ambiante pendant au moins 1 semaine.
- Pour éviter toute contamination croisée, remplacez le bouchon blanc sur la sortie du filtre, et le bouchon noir sur le côté entrée. Remplacez les protections.

7. Rangez et entreposez le système GravityWorks dans son sac de rangement.



**AVERTISSEMENT**

Désinfectez le filtre complètement avant un remisage à long terme afin de prévenir la croissance de moisissures et de bactéries. N'utilisez jamais le lave-vaisselle ou le four à micro-ondes pour désinfecter les pièces car la chaleur élevée les endommagera ou les fera fondre.